

microson

MU-0025-002-LP2 Rev. D 2014-10-02

Printed in Spain



Free ITC

MANUAL DE USO

ES

USER MANUAL

EN

MANUALE D'USO

IT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

PT

MANUEL DE L'UTILISATEUR

FR

 MICROSON S.A.
Pere IV, 160
08005 BARCELONA. SPAIN
Tel. +34 93 300 58 00
www.microson.es



Ref. 90212



microson

¡Enhorabuena, bienvenido!

Usted ha adquirido un audífono MICROSON dotado con la última tecnología digital.

Su instrumento auditivo es el resultado de años de investigación y desarrollo y está diseñado para que usted disfrute de los sonidos de la vida.

El equipo de Microson le agradece su confianza y le desea mucho éxito en su adaptación.

Es importante que lea y siga las instrucciones de este manual para evitarle lesiones o daños en su audífono.

Este manual ha sido realizado según las normativas EN 1041 e ISO 15223-1.

Finalidad prevista	2
Indicaciones para la eliminación	2
Principios de funcionamiento	3
Descripción de símbolos	4
Instrucciones de seguridad	5
Descripción de su oreja	6
Posición del audífono en su oreja	6
Descripción de su audífono	7
Recomendaciones de adaptación	8
Pila (inserción y cambio)	9
Insertar su audífono en el oído	10
Insertar el adaptador D-Ring en el oído	11
Cambio del adaptador D-Ring	12
Extracción del adaptador D-Ring	12
Retirar su audífono del oído	13
Cambio de programa	13
Mantenimiento y cuidado de su audífono	14
Condiciones ambientales de funcionamiento	14
Solución de posibles problemas	15

La finalidad prevista de los audífonos es la de amplificar selectivamente el sonido y transmitirlo al oído para compensar la audición a personas con discapacidad auditiva (hipoacúsicos).

El audífono MICROSON Free ITC está indicado para compensar pérdidas auditivas leves hasta moderadas (mixtas o neurosensoriales). Su uso no está indicado para niños.

La prescripción y adaptación de las ayudas auditivas debe de ser realizada por un profesional de la salud auditiva, que realizará la programación y ajuste específico para la pérdida auditiva y morfología de forma totalmente personalizada. Por lo tanto, utilizar audífonos no prescritos por un profesional o adaptados para otra persona, puede dañar su audición.

INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

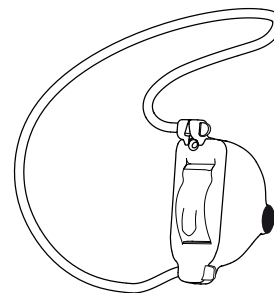
Este audífono no debe eliminarse por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos en un punto de recogida selectiva de su ciudad o en el comercio especializado para la conservación, protección y mejora del medio ambiente.

Cuando acabe la vida útil de su audífono, entréguelo a su audioprotesista o en un punto de recogida selectiva con objeto de facilitar su tratamiento y reciclado.



En la Unión Europea, el equipo marcado esta cubierto por la Directiva 2002/96/CE del Parlamento europeo y del Consejo del 27 de enero de 2003 sobre eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. Enmendada por la Directiva 2003/108/CEE (RAEE).



El audífono intra canal (ITC In-the-Canal) es un audífono, que se adapta en el conducto auditivo externo (CAE) a través de una **cápsula**, donde toda la mecánica y electrónica queda insertada en ella. Se alimenta mediante una batería y está indicado para cubrir pérdidas de leves a moderadas.

Cápsula: Accesorio que permite la adaptación intraauricular en el oído.

Micrófono: recoge el sonido y lo convierte en señal eléctrica.

Amplificador: procesador digital, que recoge la señal y la adapta a los parámetros introducidos para cada pérdida.

Auricular: Vuelve a convertir la señal eléctrica en sonido y lo transmite, ya amplificado, hacia el oído del usuario.





Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención en situaciones o procedimientos en los que podría provocar lesiones, daño o alteración en el audífono o alguno de sus componentes.



Instrucciones de funcionamiento.

Indica que es importante para el usuario seguir los consejos y advertencias que contiene este documento.



Con el símbolo CE, Microson confirma que sus audífonos cumplen los requisitos esenciales de la Directiva Europea 93/42/ECC para productos sanitarios.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente de aplicación del tipo B de IEC 60601-2-66. La superficie del sistema auditivo está catalogada como componente de aplicación del tipo B.



El símbolo de contenedor tachado indica que no debe deshacerse de su audífono mediante la basura doméstica. Debe entregarlo a su audioprotesista o en un punto de recogida selectiva de aparatos electrónicos para proteger la salud y el medio ambiente.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

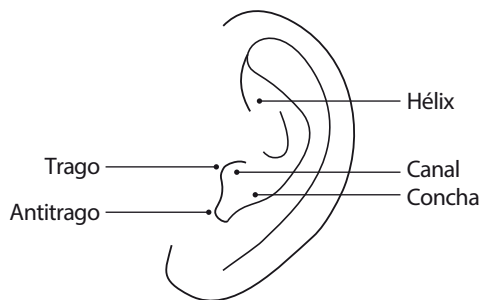
- Trágarse las pilas es nocivo. Mantenerlas fuera del alcance de los niños.
- No utilice bajo ninguna circunstancia sus audífonos y accesorios en zonas con equipos médicos (tratamientos de Rayos X, alta frecuencia, resonancia magnética o terapia de onda corta).
- ¡No utilizar los audífonos o accesorios en zonas expuestas a peligro de explosión!

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Proteja sus audífonos y accesorios de la humedad y fuentes de calor.
- No utilice sus audífonos o accesorios si va a ducharse, bañarse o pulverizar su cabello.
- Evite que sus ayudas auditivas o los accesorios sufran golpes fuertes.
- No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar sus audífonos o accesorios.

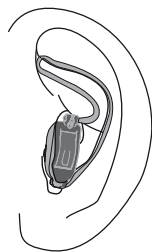
📖 INFORMACIÓN

- Retirar las pilas si no va a usar sus audífonos durante largo tiempo.
- Haga sustituir inmediatamente las pilas agotadas.
- ¡No tirar las pilas usadas a la basura! Entréguelas al audioprotesista para que sean eliminadas correctamente sin dañar el medioambiente.

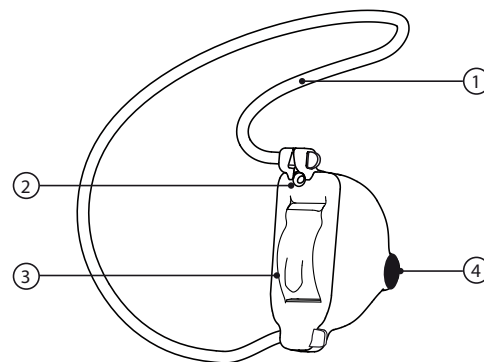


POSICIÓN DEL AUDÍFONO EN SU OREJA

El posicionamiento ideal del dispositivo es colocarlo ligeramente insertado desde el trago a la pared del canal. Para asegurar que esté bien colocado, el audífono debe ser invisible mirándolo de frente y apreciarlo parcialmente mirándolo de perfil. El adaptador debe quedar bien insertado en la concha y hélix para asegurar una correcta sujeción.



Free ITC



* Pila tipo 10¹ *Tamaño real

- ① Adaptador D-Ring
- ② Micrófono
- ③ Portapila (Tipo 10) - PR70
- ④ Filtro anticerumen

¹Denominación IEC 60086: Pila PR70

El audioprotesista debe asegurarse que su canal auditivo es lo suficientemente largo para sustentar al Free ITC. (Ver: Insertar su audífono en el oído). Si el canal es demasiado pequeño el Free ITC no resulta el audífono adecuado.

Equipar el adaptador D-Ring Mediano al Free ITC (ver: Cambio del adaptador D-Ring) e insertar el Free ITC en el oído (ver Insertar su audífono en el oído).

⚠ Si el adaptador D-Ring no se ajusta bien, ejerce mucha presión o queda deformado, pruebe otra medida de adaptador.

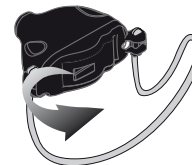
⚠ Compruebe que el adaptador D-Ring no esté demasiado holgado ya que esto puede comprometer la sustentación en el oído. (Un ajuste ligeramente holgado es preferible a uno que presione demasiado)

⚠ Free ITC equipado con el adaptador D-Ring debe hacer contacto en varios puntos (pared de la concha hasta el pliegue con el hélix) .

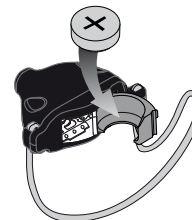
INFORMACIÓN

Si no encuentra un ajuste que se adapte a sus necesidades, valore la adaptación de un audífono con molde/cápsula a medida.

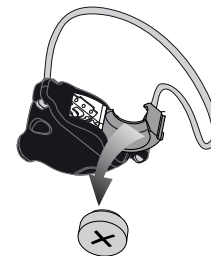
1- Abrir el portapila.



2- Colocar la pila y cerrar el portapila.

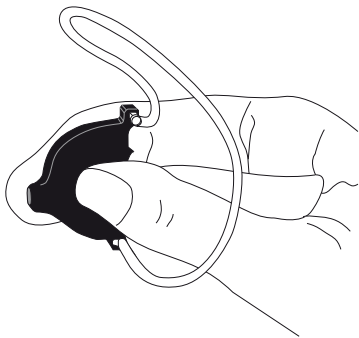


3- Para retirar la pila, gire el audífono boca abajo y deje que caiga en su mano.



INSERTAR SU AUDÍFONO EN EL OÍDO

Para colocar su audífono en el oído, cójalo con el dedo pulgar y el dedo índice y acérquelo al oído.

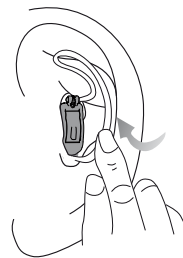


Sitúe la parte delantera del audífono hacia el interior del canal en dirección al tímpano y deslícelo suavemente.

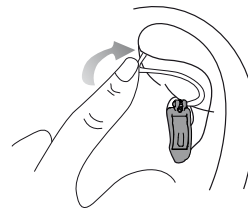


INSERTAR EL ADAPTADOR EN EL OÍDO

Coloque entonces el adaptador de la concha de abajo hacia arriba. Asegúrese de que la parte superior del adaptador esté bien metido en la zona del hélix.



Pase el dedo por el tubo del adaptador trazando una D para asegurar que el adaptador D-Ring no se desliza fuera de la concha.

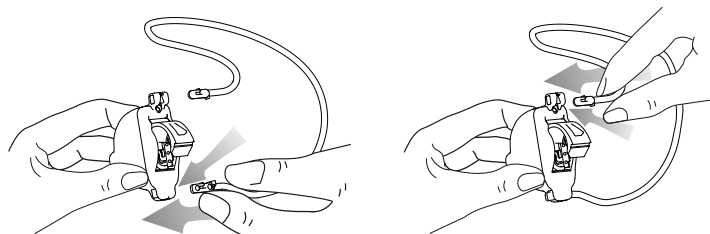


CAMBIO DEL ADAPTADOR D-RING

Compruebe que el color (que indica el lado) sea el mismo en el adaptador y que el tamaño sea el correcto.

Mantenga el audífono en una mano y el adaptador en la otra mano.

En primer lugar, coloque la parte inferior del adaptador empujándolo en el soporte inferior del audífono. Después coloque la parte superior del adaptador empujándolo en el soporte sujetador superior.



EXTRACCIÓN DEL ADAPTADOR D-RING

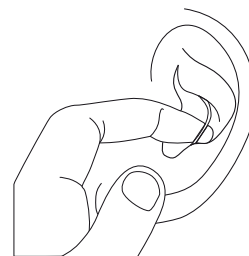
Mantenga el audífono en una mano y el adaptador en la otra mano.

Tire de los clips superior e inferior con la otra mano (en la dirección opuesta de las flechas de la ilustración) hasta que se suelte del audífono.

Es importante que cuando estire, mantenga los dedos tan cerca de los clips como sea posible para evitar cualquier daño.

RETIRAR SU AUDÍFONO DEL OÍDO

Deslice su dedo alrededor del borde la concha, hasta que su dedo se encuentre con el tubo del adaptador, sepárelo de la concha y estire con cuidado para desalojar el audífono de su oído.



CAMBIO DE PROGRAMA

Su audífono está equipado con cambio de programa por estimulación acústica. Para activarlo deberá acercar su mano (con los dedos cerrados) paralela al oído hasta escuchar el aviso sonoro que confirme el cambio de programa.

Esta maniobra puede requerir algo de práctica. Su audioprotesista le ayudará a obtenerla y conseguir una máxima funcionalidad de esta prestación.



 INFORMACIÓN

- Limpie su audífono frecuentemente, usando una toallita indicada para tal efecto. (Consulte a su especialista).
- Se recomienda el uso de un deshumificador periódicamente para mantener su ayuda en óptimas condiciones de funcionamiento. (Consulte a su audioprotesista).
- Tenga siempre una pila de recambio a mano.

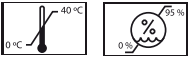
 ¡ATENCIÓN!

- No limpie su audífono con alcohol, agua oxigenada o detergentes: utilice un paño suave humedecido.

 ¡No moje su audífono!

CONDICIONES AMBIENTALES DE FUNCIONAMIENTO

Se recomienda, para un funcionamiento óptimo, utilizar las ayudas auditivas dentro del rango de temperatura de 0 / 40 °C (Grados centígrados) Asimismo la Humedad Relativa, para su almacenamiento, no debería superar el 95%.



SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El audifono no funciona	Pila agotada Audifono defectuoso	Reemplazar pila Consulte a su especialista
No tiene suficiente volumen	Filtro tapado u obstruido	Eliminar obstrucción Reemplazar filtro
Sonido distorsionado o poco claro	Pila gastada	Reemplazar pila

Atención al cliente del  +34 93 300 58 00
Fabricante:  helpdesk@microson.es

 NOTA

Para cualquier otro problema o duda, contacte con su audioprotesista o distribuidor.

Congratulations and welcome!

You have bought a MICROSON hearing aid featuring the latest digital technology.

Your new hearing aid is the result of years of research and development and is designed to make sure you enjoy all the sounds of life.

The Microson team would like to wish you great success with your hearing aid.

For safe use, read the instructions in this manual carefully. This manual was drawn up in compliance with the EN 1041 and ISO 15223-1 standards.

Intended use 18

Therapeutic purpose 18

Information for disposal 18

Principles of operation 19

Explanation of symbols 20

Safety notes 21

Description of your ear 22

Position of the device in your ear 22

Description of your hearing aid 23

Fitting recommendations 24

Battery (insertion and replacement) 25

Inserting your hearing aid 26

Inserting the D-Ring 27

Changing the D-Ring 28

Removing the D-Ring 28

Removing your hearing aid 29

Changing programme 29

Care and maintenance 30

Environmental operating conditions 30

Troubleshooting 31

INTENDED PURPOSE

The intended purpose of the hearing aids is to amplify sound selectively and to transmit it to the ears of people with a hearing disability (the hard of hearing) to compensate for their hearing loss.

Use of the MICROSON Free ITC hearing aid is recommended to compensate for mild to moderate hearing loss (mixed or sensorineural). It is not recommended for children.

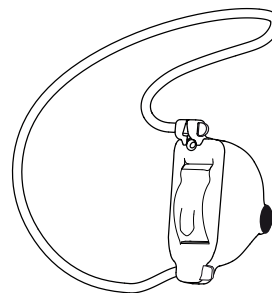
A hearing aid must be prescribed and adapted by a professional audiologist, who will programme it and adjust it specifically to the patient's hearing loss and morphology in a completely personalised way. Hence using hearing aids not prescribed by a professional or adapted for another person may damage your hearing.

INFORMATION FOR DISPOSAL

This product must not be disposed of with normal household waste. All users are obliged to dispose of all electrical or electronic devices, at a local or commercial collection point specialising in environmental conservation and protection. When your hearing aid is no longer in use, return it to your hearing healthcare professional or collection point for treatment and recycling.



Within the European Union, marked devices are governed by "Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment." Amended by "Directive 2003/108/EC" (WEEE).



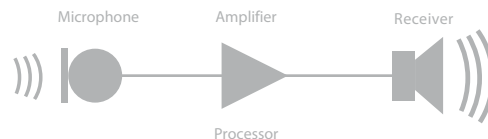
This ITC (In-the-Canal) device is a hearing aid placed in the external ear canal (EEC) using a moulded shell containing all mechanical and electronic elements. It is powered by a battery, and is appropriate for correcting mild to moderate hearing loss.

Shell: part of the device fitted into the ear canal.

Microphone: receives the sound and converts it into an electrical signal.

Amplifier: digital processor that receives the signal and adapts it to the parameters entered for each type of hearing loss.

Receiver: converts the electrical signal back into sound and transmits it into the user's ear.





This symbol indicates unsafe situations or procedures that may lead to injury or cause damage to your hearing aid or any of its components.



Operating instructions.

This symbol indicates that it is important to follow the advice and warnings contained in this document.



The CE Mark enables Microson to confirm that its hearing aids comply with the essential requirements with European Directive 93/42/EEC concerning medical devices.



This symbol indicates that the products described in these user instructions adhere to the requirements for a Type B component under IEC 60601-2-66. The surface of the hearing aid is specified as a Type B component.



The symbol with the crossed-out garbage bin warns you that this hearing aid may not be disposed of with normal household waste. Please return your hearing aid to your hearing healthcare professional or a collection point for safe, environmentally-friendly disposal.

WARNING!

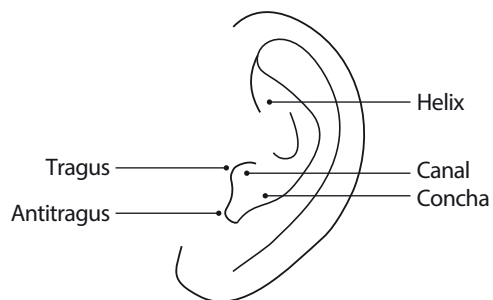
- Batteries are dangerous if swallowed. Keep batteries out of the reach of children.
- Never use your hearing aids in places where there is medical equipment (X-ray, high frequency, magnetic resonance or short-wave therapy treatments).
- Do not use your hearing aid in areas where there is a risk of explosion!

CAUTION!

- Protect your hearing aid against moisture and sources of heat.
- Do not use your hearing aid while showering, swimming or spraying your hair.
- Protect your hearing aid from hard knocks.
- Never use a microwave or other heating device to dry your hearing aid.

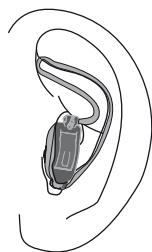
INFORMATION

- Remove the batteries if you do not intend to use your hearing aids for a long period.
- Replace spent batteries immediately.
- Do not dispose of spent batteries with normal household waste! Take them to your hearing healthcare professional for proper disposal without harming the environment.

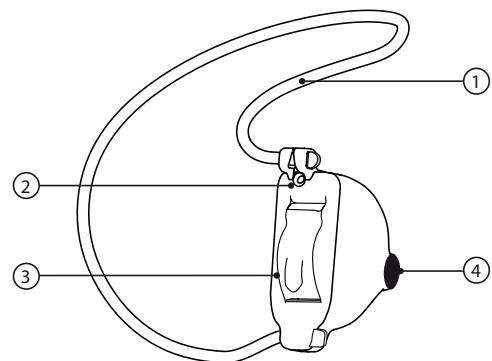


POSITION OF THE DEVICE IN YOUR EAR

The device will ideally sit slightly inserted between the tragus and the canal wall. When inserted correctly, the hearing aid should not be visible from the front and only partially visible from the side. The D-Ring should be inserted well into the concha and helix to ensure the aid is properly secured.



Free ITC



Battery Size 10¹ *Actual size

- ① D-Ring retention system
- ② Microphone
- ③ Battery compartment (Type10 - PR70)
- ④ Wax filter

Your hearing healthcare professional must ensure your ear canal is long enough to hold the Free ITC properly. (See Inserting your Hearing Aid). If your ear canal is too small, Free ITC is not an appropriate hearing aid for you.

Connect the Medium D-Ring system to the Free ITC (changing the D-Ring) and insert the Free ITC into the ear (Inserting your Hearing Aid).

⚠ If the D-Ring does not fit snugly, or if it is too tight or becomes deformed, you will need to try another size.

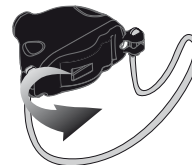
⚠ Check that the D-Ring is not too loose, as this may prevent the device from being held in place. (A slightly looser fit is preferable to one that is too tight).

⚠ Your Free ITC with a D-Ring should make contact with several points of the ear (around the concha wall and fold of the helix).

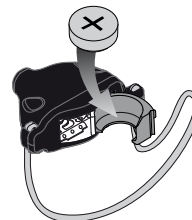
INFORMATION

If you cannot find a size that fits correctly, you may wish to consider a hearing aid with a custom-made mould/shell.

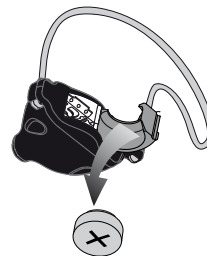
1- Open the battery compartment.



2- Insert the battery and close the battery compartment.

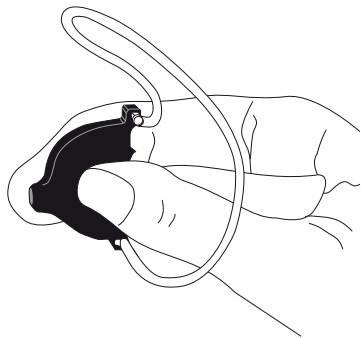


3- To remove the battery, turn the hearing aid upside down and let it drop into your hand.



INSERTING YOUR HEARING AID

To insert your hearing aid, hold it between your thumb and index finger and bring it up to your ear.

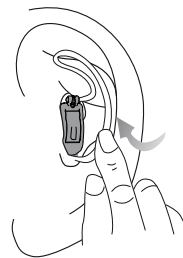


Place the tip of the hearing aid into the ear canal, towards the ear drum, and slide it gently into place.

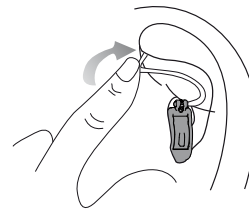


INSERTING THE D-RING

Next place the D-Ring in position around the concha, from the bottom upwards. Make sure that the top of the D-Ring is tucked well under the fold of the helix.

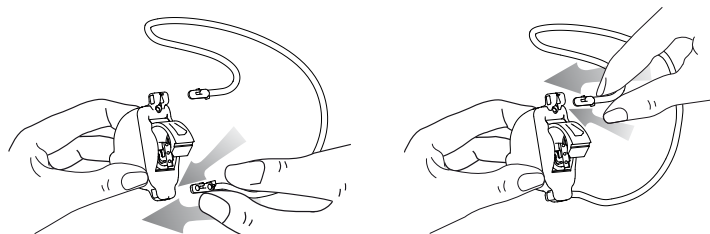


Run your finger along the adaptor wire in a D-shape to ensure that the D-Ring does not slide out of the concha.



CHANGING THE D-RING

Check that the colour (indicating the side) matches that of the battery compartment and that the D-Ring is the correct size. Hold the hearing aid in one hand and the D-Ring in the other. First connect the bottom end of the D-Ring by pushing it into the bottom clip of the hearing aid. Then connect the top of the D-Ring by pushing it into the top clip.



REMOVING THE D-RING

Hold the hearing aid in one hand and the D-Ring in the other. Pull the upper and lower clips with the other hand (in the opposite direction to the arrows in the illustration above) until they come away from the hearing aid. It is important to hold the D-Ring as close to the clips as possible when pulling to prevent causing any damage.

REMOVING YOUR HEARING AID

Run your fingertip around the edge of the concha until you find the D-Ring tube. Lift it away from the concha and gently pull to remove the hearing aid from your ear.



CHANGING PROGRAMME

Your hearing aid is fitted with a noise-sensitive programme change. To activate this function, bring your hand up (with your fingers together) parallel to your ear until you hear the sound confirming the programme change. This may require some practice. Your hearing healthcare professional can help you to use and make the most of this feature.



 INFORMATION

- Clean your hearing aid regularly, using specially designed wipes. (Consult your specialist).
- Regular use of a dehumidifier is recommended to keep your hearing aid in optimum working conditions. (Consult your specialist).
- Always have a spare battery available.

 ATTENTION!

- Do not clean your hearing aid with alcohol, hydrogen peroxide or detergents: use a soft, moist cloth.



Do not wash your hearing aid!

ENVIRONMENTAL OPERATING CONDITIONS

For optimum operation we recommend using your hearing aids within a temperature range of 0 / 40 °C (degrees Celsius). Likewise, the relative humidity during storage should not exceed 95%.



SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The hearing aid does not work	Spent battery	Replace battery
	Defective hearing aid	Consult your specialist
Volume too low	Blocked or obstructed filter	Remove obstruction
		Replace filter
Distorted or unclear sound	Spent battery	Replace battery

Manufacturer's
customer service:



+34 93 300 58 00
helpdesk@microson.es

 NOTE

For any other problems or queries, please contact your hearing healthcare professional or retailer.

Congratulazioni e benvenuto/a!

Lei ha acquistato un apparecchio acustico MICROSON che si avvale della più recente tecnologia digitale.

Questo apparecchio acustico è il risultato di anni di ricerca e sviluppo, per consentirle di non perdere il piacere dell'ascolto.

Il team Microson la ringrazia per la fiducia e si augura che questo apparecchio risponda alle sue esigenze.

È importante leggere e seguire le istruzioni di questo manuale per evitare lesioni o danni all'apparecchio. Questo manuale è stato realizzato nel rispetto delle normative EN 1041 ed ISO 15223-1.

Finalità	34
Finalità terapeutica	34
Indicazioni per lo smaltimento	34
Principi di funzionamento	35
Spiegazione dei simboli	36
Istruzioni di sicurezza	37
Anatomia dell'orecchio	38
Posizionamento dell'apparecchio acustico nell'orecchio	38
Descrizione dell'apparecchio acustico	39
Consigli sul posizionamento	40
Batteria (inserimento e sostituzione)	41
Inserimento dell'apparecchio acustico nell'orecchio	42
Inserimento dell'adattatore D-Ring nell'orecchio	43
Sostituzione dell'adattatore D-Ring	44
Rimozione dell'adattatore D-Ring	44
Rimozione dell'apparecchio acustico dall'orecchio	45
Modifica del programma	45
Manutenzione e cura	46
Condizioni ambientali di funzionamento	46
Risoluzione di eventuali problemi	47

Gli apparecchi acustici hanno lo scopo di amplificare in maniera selettiva il suono e di trasmetterlo all'orecchio per compensare l'udito di persone affette da disabilità uditiva (ipoacusici).

Il dispositivo MICROSON Free ITC è indicato per compensare perdite dell'udito da lievi a moderate (miste o neurosensoriali). L'apparecchio non è indicato per i bambini.

La prescrizione e la regolazione dei supporti uditivi devono essere effettuate da un professionista dell'udito, che si occuperà di programmare e regolare l'apparecchio in base alla perdita uditiva e alla morfologia specifica della persona. Utilizzare apparecchi acustici non prescritti da un professionista o predisposti per un'altra persona, può danneggiare l'udito.

SMALTIMENTO

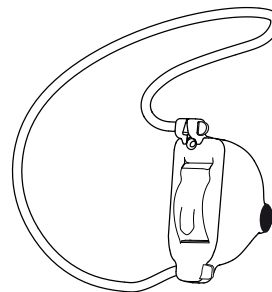
L'apparecchio acustico non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di smaltire tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche presso un centro di smaltimento rifiuti della propria città o presso un centro specializzato, in modo che vengano smaltite nel pieno rispetto dell'ambiente.

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio acustico deve essere consegnato al suo audioprotesista di fiducia o presso un centro di smaltimento rifiuti al fine di favorirne il corretto trattamento e riciclaggio.



Nell'Unione Europea l'apparecchio contrassegnato è conforme alla "Direttiva 2002/96/CEE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, emendata dalla Direttiva 2003/108/CEE" (RAEE).



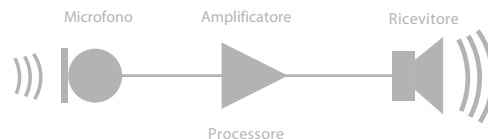
ITC (abbreviazione di "In-the-Canal") è un apparecchio acustico che si adatta al condotto uditivo esterno (CUE) mediante una capsula in cui sono alloggiati tanto i componenti meccanici come quelli elettronici. Alimentato a batteria, l'apparecchio è indicato per soggetti che soffrono di perdite uditive lievi o moderate.

Capsula: Accessorio che permette la regolazione dell'apparecchio intrauricolare all'orecchio.

Microfono: Raccoglie il suono e lo converte in segnale elettrico.

Amplificatore: Processore digitale che raccoglie il segnale e lo adatta ai parametri introdotti per ogni perdita.

Ricevitore: Riconverte il segnale elettrico in suono e lo trasmette, già amplificato, all'orecchio dell'utilizzatore.





Questo simbolo indica che è importante per l'utilizzatore prestare attenzione in presenza di situazioni o procedure che potrebbero cagionare lesioni, danni o alterare l'apparecchio acustico o i suoi componenti.



Istruzioni per l'uso.

Indica che è importante seguire i consigli e le avvertenze contenuti in questo documento.



Con il marchio CE, Microson attesta che i suoi apparecchi acustici sono conformi alla Direttiva Europea 93/42/ECC per i prodotti sanitari.



Questo simbolo indica che i prodotti descritti in questo manuale aderiscono ai requisiti di un componente di applicazione di Tipo B della norma IEC 60601-2-66. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come componente di applicazione di Tipo B.



Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo apparecchio acustico non deve essere smaltito come un rifiuto domestico. È necessario consegnarlo al proprio audioprotesista o presso un centro di smaltimento rifiuti speciali per dispositivi elettronici in conformità con le norme per la tutela della salute e dell'ambiente.

⚠ AVVERTENZA!

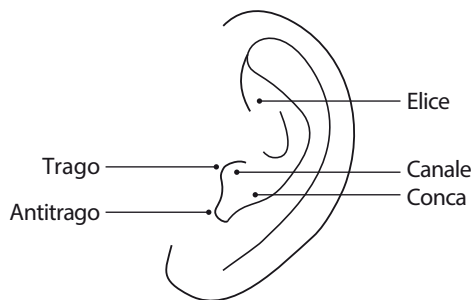
- Ingerire le batterie è nocivo. Tenerle fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai l'apparecchio acustico e i relativi accessori in zone in cui siano presenti apparecchiature medicali (macchine per raggi X, alta frequenza, risonanza magnetica o terapia a onde corte).
- Non utilizzare l'apparecchio acustico e i relativi accessori in zone esposte a rischio di esplosione!

⚠ PERICOLO!

- Proteggere l'apparecchio acustico e i relativi accessori dall'umidità e tenerli lontani da fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio acustico e i relativi accessori sotto la doccia, nella vasca o quando si applicano prodotti spray sui capelli.
- Evitare che l'apparecchio acustico e i relativi accessori subiscano colpi violenti.
- Non utilizzare mai il microonde o altri dispositivi che emettono calore per asciugare l'apparecchio acustico e i relativi accessori.

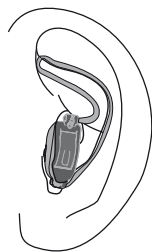
📖 NOTA

- In caso di inattività per un intervallo di tempo prolungato, bloccare il telecomando.
- Sostituire immediatamente le batterie esaurite.
- Non smaltire le batterie usate insieme ai rifiuti domestici! Consegnarle all'audioprotesista perché siano smaltite correttamente, in conformità con le norme per la tutela dell'ambiente.

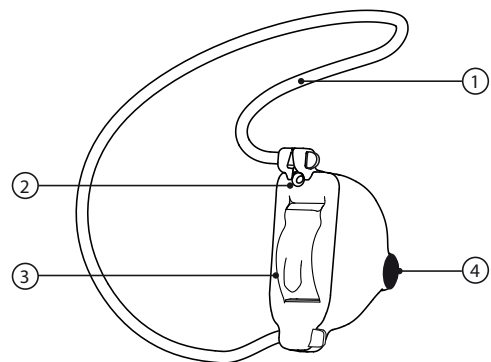


POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO NELL'ORECCHIO

Idealmente l'apparecchio acustico dovrebbe essere inserito delicatamente dal trago verso la parete del canale. Per essere certi che l'apparecchio acustico sia stato inserito correttamente, occorre verificare che risulti invisibile guardando la persona di fronte e notarlo in modo parziale se la si guarda di profilo. Inoltre è necessario assicurarsi che l'adattatore sia inserito correttamente nella conca e nell'elice perché risulti stabile all'interno dell'orecchio.



Free ITC



Batteria 10 - PR70 (EN60086)

- ① Adattatore D-Ring
- ② Microfono
- ③ Vano batterie (Tipo 10) - PR70
- ④ Filtro anticerume

*Dimensione reale

L'audioprotesista deve verificare che il canale uditivo sia sufficientemente ampio per alloggiare l'apparecchio acustico Free ITC (vedere l'inserimento dell'apparecchio acustico Free ITC nell'orecchio). Se il canale è troppo piccolo, l'apparecchio acustico Free ITC non è adeguato.

Montare l'adattatore D-Ring Medio nell'apparecchio acustico Free ITC (vedere le istruzioni sulle modalità di montaggio dell'adattatore D-Ring nell'apparecchio acustico) e introdurre l'apparecchio acustico Free ITC all'interno dell'orecchio (vedere le istruzioni sull'introduzione dell'apparecchio acustico Free ITC all'interno dell'orecchio).

⚠ Se l'adattatore D-Ring non si adatta correttamente alla fisionomia dell'orecchio, esercita una pressione eccessiva o si deforma, è opportuno provare un adattatore di diversa misura.

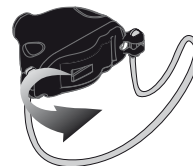
⚠ Verificare che l'adattatore D-Ring non sia troppo grande, in quanto questo potrebbe compromettere la sua stabilità all'interno dell'orecchio (un posizionamento lievemente abbondante è comunque preferibile a uno che eserciti una eccessiva pressione).

⚠ L'apparecchio acustico Free ITC provvisto dell'adattatore D-Ring deve fare contatto in più punti (parete della coclea fino al piegamento dell'elice).

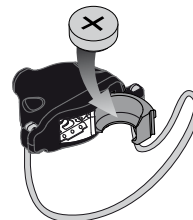
📖 NOTA

Se non si riesce a trovare un assetto adatto alle sue specifiche esigenze, è opportuno valutare l'opportunità di posizionare l'apparecchio acustico con uno stampo/capsula su misura.

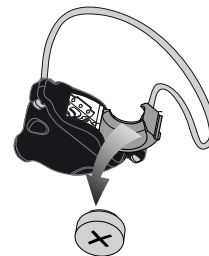
1- Aprire il vano batterie.



2- Inserire la batteria e chiudere il vano batterie.

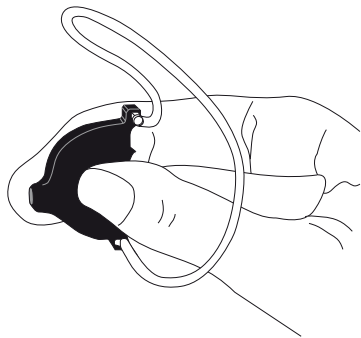


3- Per rimuovere la batteria, capovolgere l'apparecchio acustico, aprire il vano batterie e lasciarla cadere la batteria sulla mano.



INSERIMENTO DELL'APPARECCHIO NELL'ORECCHIO

Per inserire l'apparecchio acustico all'interno dell'orecchio, occorre afferrarlo con il pollice e l'indice e avvicinarlo all'orecchio.

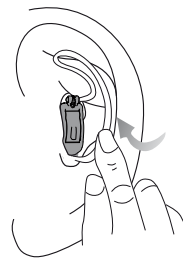


Posizionare la parte anteriore dell'apparecchio acustico all'interno del canale uditivo verso il timpano e inserire l'apparecchio delicatamente.

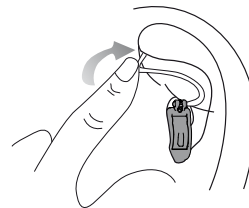


INSERIMENTO DELL'ADATTATORE NELL'ORECCHIO

A questo punto posizionare l'adattatore della conca orientato verso l'alto. Verificare che la parte superiore dell'adattatore sia posizionata correttamente nell'area dell'elice.

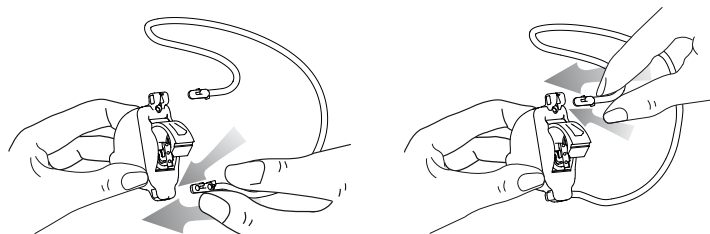


Controllare con il dito che il tubo dell'adattatore disegni una D, verificando che l'adattatore D-Ring non scivoli all'esterno della conca.



SOSTITUZIONE DELL'ADATTATORE D-RING

Verificare che il colore (che indica il lato) del vano batterie corrisponda a quello dell'adattatore e che la misura dell'adattatore sia corretta. Sorreggere l'apparecchio acustico in una mano e l'adattatore nell'altra. In primo luogo, posizionare la parte inferiore dell'adattatore spingendola in direzione del supporto inferiore dell'apparecchio acustico. Quindi posizionare la parte superiore dell'adattatore spingendola verso il supporto di fissaggio superiore dell'apparecchio acustico.

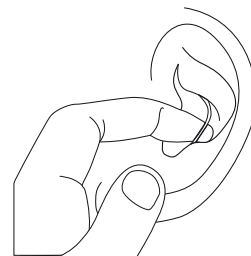


ESTRAZIONE DELL'ADATTATORE D-RING

Sorreggere l'apparecchio acustico in una mano e l'adattatore nell'altra. Con l'altra mano sollevare la clip inferiore e quella superiore (nella direzione opposta a quella delle frecce illustrate nella figura) fino a che l'adattatore si libera dall'apparecchio acustico. Quando si tira l'adattatore è importante ricordarsi di mantenere le dita il più vicino possibile onde evitare eventuali danni.

RIMOZIONE DELL'APPARECCHIO DALL'ORECCHIO

Scorrere il dito lungo l'area limitrofa il bordo della conca fino a che non si incontra il tubo dell'adattatore; quindi separare il tubo dalla conca e tirarlo con cautela fino a estrarre l'apparecchio acustico dall'orecchio.



MODIFICA DEL PROGRAMMA

L'apparecchio acustico è dotato di un sistema che consente di modificare il programma di stimolazione acustica. Per attivare il programma, basta accostare la mano (tenendo le dita chiuse) all'orecchio fino a quando non si sente un segnale acustico che conferma l'avvenuta modifica del programma.

Potrebbe essere necessario familiarizzare con questa operazione per effettuarla con disinvoltura. Il suo audioprotesista l'aiuterà a fare pratica e a ottenere la massima funzionalità in relazione a questa operazione.



 NOTA

- Pulire l'auricolare frequentemente, usando le apposite salviette. (Consultare il proprio audioprotesista).
- Si raccomanda l'uso periodico di un deumidificatore per mantenere l'apparecchio in condizioni di funzionamento ottimali. (Consultare il proprio audioprotesista).
- Tenere sempre una batteria di ricambio a portata di mano.

 ATTENZIONE!

- Non pulire l'apparecchio acustico con alcool, acqua ossigenata o detergenti: utilizzare un panno morbido inumidito.



Evitare che l'apparecchio acustico entri in contatto con l'acqua!

CONDIZIONI AMBIENTALI DI FUNZIONAMENTO

Per garantire un funzionamento ottimale, si raccomanda di utilizzare i dispositivi di supporto uditivo in ambienti caratterizzati da una temperatura compresa tra 0 e 40 °C. Analogamente, ai fini della conservazione dell'apparecchio acustico, è necessario accertarsi che l'umidità relativa non superi il 95%.



SINTOMO	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchio acustico non funziona	Batteria esaurita Apparecchio acustico difettoso	Sostituire la batteria Consultare lo specialista
Volume insufficiente	Filtro occluso od ostruito	Eliminare l'ostruzione Sostituire il filtro
Suono distorto o poco chiaro	Batteria esaurita	Sostituire la batteria

Assistenza clienti del
produttore:



+34 93 300 58 00
helpdesk@microson.es

 AVVERTENZA

Per qualsiasi altro dubbio o problema, può sempre rivolgersi al suo distributore o al suo audioprotesista.

Parabéns e seja bem-vindo!

Acaba de adquirir um audífone MICROSON equipado com tecnologia digital de ponta.

O seu aparelho é fruto de anos de investigação e desenvolvimento e foi concebido para si, para que possa desfrutar dos sons da vida.

A equipa da Microson agradece a sua confiança e deseja-lhe muito sucesso na sua adaptação.

É importante que leia e siga as instruções deste manual para evitar lesões ou danos no seu audífone.

Este manual foi elaborado cumprindo as Normas EN 1041 e ISO 15223-1.

Finalidade prevista	50
Finalidade terapêutica	50
Indicações para a eliminação	50
Princípios de funcionamento	51
Descrição dos símbolos	52
Instruções de segurança	53
Descrição da orelha	54
Posição do audífone na orelha	54
Descrição do audífone	55
Recomendações de adaptação	56
Pilha (colocação e troca)	57
Colocação do audífone no ouvido	58
Colocação do adaptador D-Ring no ouvido	59
Troca do adaptador D-Ring	60
Extração do adaptador D-Ring	60
Retirada do audífone do ouvido	61
Alteração de programa	61
Manutenção e cuidados com o seu audífone	62
Condições ambientais de funcionamento	62
Solução de possíveis problemas	63

A finalidade prevista dos audífonos é amplificar seletivamente o som e transmiti-lo ao ouvido para compensar a audição em pessoas com deficiência auditiva (hipoacúsicos).

O audífono Microson Free ITC está indicado para compensar perdas auditivas de leves a moderadas (mistas ou sensorio-neurais). Não se recomenda o seu uso em crianças.

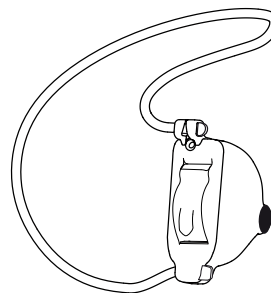
A prescrição e adaptação das ajudas auditivas deve ser realizada por um profissional da saúde auditiva, que fará a programação e o ajuste específico segundo a perda auditiva e a morfologia de forma totalmente personalizada. Por isso, utilizar audífonos não prescritos por um profissional ou adaptados para outra pessoa pode prejudicar a sua audição.

INDICAÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO

Este audiofone não pode ser deixado fora no lixo doméstico. Todos os utilizadores deverão entregar os seus aparelhos elétricos ou eletrónicos num ponto de recolha seletiva da sua cidade ou num estabelecimento especializado a fim de preservar, proteger e melhorar o meio ambiente.

Quando a vida útil do seu audiofone chegar ao fim, entregue-o ao seu audioprotésico ou num ponto de recolha seletiva para facilitar o tratamento e a reciclagem do mesmo.

Na União Europeia, o equipamento com esta marcação está ao abrigo da Diretiva 2002/96/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 27 de janeiro de 2003 relativa à eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos. Emendada pela Diretiva 2003/108/CEE (RAEE).



O audiofone intraconduto (ITC, In-the-Canal) é um aparelho que se adapta ao conduto auditivo externo (CAE) através de uma cápsula que integra toda a parte mecânica e eletrónica do produto. É alimentado por bateria e recomendado para pessoas com perdas auditivas de leves a moderadas.

Cápsula: Acessório que permite a adaptação intra-auricular no ouvido.

Microfone: Capta o som e converte-o em sinal elétrico.

Amplificador: Processador digital que capta o sinal adaptando-o aos parâmetros introduzidos consoante a perda auditiva em causa.

Auscultador: Reconverte o sinal elétrico em som para o direcionar, já amplificado, para dentro do ouvido do utilizador.





Este símbolo indica que o utilizador deve prestar atenção em situações ou procedimentos passíveis de provocar lesões, danos ou alterações no audífono ou em alguma das suas componentes.



Instruções de funcionamento.

Indica que é importante para o utilizador seguir os conselhos e advertências constantes neste documento.



Com o símbolo CE, a Microson garante que os seus audífonos cumprem a Diretiva Europeia 93/42/ECC relativa a produtos sanitários.



Este símbolo indica que os produtos descritos nestas instruções de uso cumprem os requisitos estabelecidos para uma componente de aplicação tipo B da IEC 60601-2-66. A superfície do sistema auditivo está catalogada como componente de aplicação tipo B.



O símbolo de contentor de lixo barrado com uma cruz indica que não deve deitar fora o seu audífono no lixo doméstico. Deverá entregá-lo ao seu audioprotésico ou num ponto de recolha seletiva de aparelhos eletrónicos a fim de proteger a saúde e o meio ambiente.

⚠ ADVERTÊNCIA!

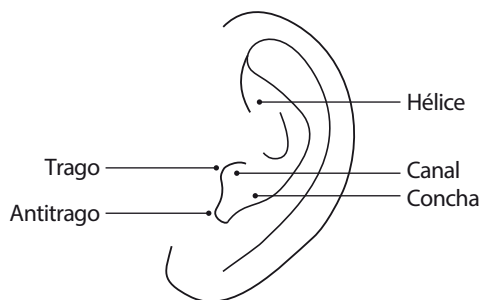
- Engolir pilhas é muito nocivo. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não use, sob hipótese alguma, os audífonos nem os acessórios em áreas com equipamentos médicos (tratamentos de raios X, alta frequência, ressonância magnética ou terapia por ondas curtas).
- Retire os audífonos e os acessórios nas áreas expostas a perigo de explosão!

⚠ PRECAUÇÃO!

- Proteja os audífonos e os acessórios da humidade e das fontes de calor.
- Tire os audífonos e os acessórios quando tomar duche, banho ou pulverizar o cabelo.
- Evite que os audífonos e os acessórios sofram golpes fortes.
- Nunca use micro-ondas nem outros dispositivos emissores de calor para secar os audífonos e acessórios.

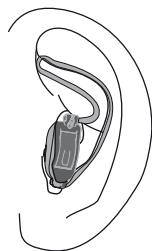
📖 INFORMAÇÃO

- Bloquee o controlo remoto se não o for usar durante muito tempo.
- Troque imediatamente as pilhas gastas.
- Não deite as pilhas usadas no lixo! Deixe que ao audioprotésico se encarregue de eliminá-las correctamente sem danificar o meio ambiente.

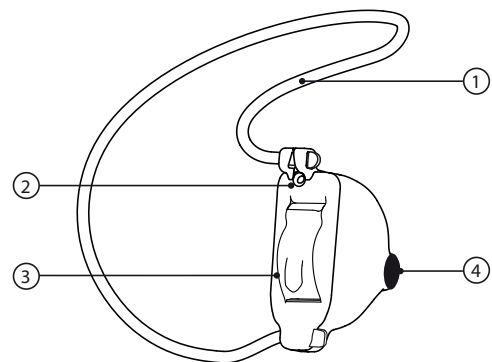


POSIÇÃO DO AUDIOFONE NA ORELHA

O posicionamento ideal do dispositivo é colocá-lo ligeiramente inserido desde o trago até à parede do canal. Se estiver bem colocado, o aparelho não deverá ser visto quando se estiver a olhar para ele de frente, e só será parcialmente notado quando se estiver a olhar para ele de perfil. O adaptador deverá estar bem acoplado na concha e na hélice da orelha para que a fixação seja correta.



Free ITC



- ① Adaptador D-Ring
- ② Microfone
- ③ Porta-pilhas (Tipo 10) - PR70
- ④ Filtro anticerume

*Tamanho real

O audioprotésico deve assegurar-se de que o seu canal auditivo é suficientemente longo para sustentar o Free ITC (veja o acoplamento do Free ITC no ouvido). Se o canal for muito pequeno, o Free ITC não será o audiofone adequado.

Monte o adaptador D-Ring Médio no Free ITC (veja como equipar o adaptador D-Ring no audiofone) e acople o Free ITC no ouvido (veja a colocação do Free ITC no ouvido).

⚠ Se o adaptador D-Ring não ficar bem ajustado, se estiver a pressionar muito ou ficar deformado, tente outra medida de adaptador.

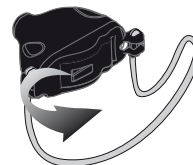
⚠ Certifique-se de que o adaptador D-Ring não esteja muito folgado, pois isto pode comprometer a sustentação no ouvido. (É preferível um ajuste ligeiramente folgado do que um que pressione muito).

⚠ O Free ITC equipado com o adaptador D-Ring deve fazer contato em vários pontos (da parede da concha até à prega com a hélice).

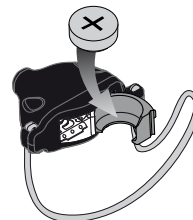
INFORMAÇÃO

Se não achar um ajuste que se adapte às suas necessidades, considere a adaptação de um audiofone com molde/cápsula sob medida.

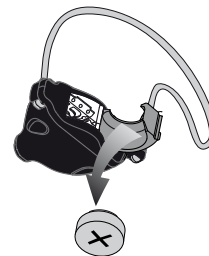
1- Abra o compartimento da pilha.



2- Coloque a pilha e feche o compartimento.

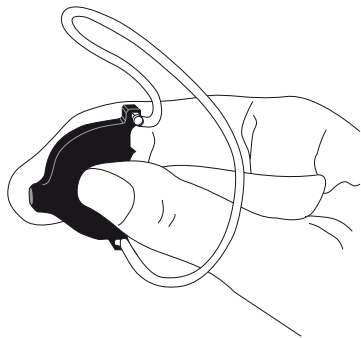


3- Para retirar a pilha, vire o audiofone para baixo e deixe-a cair na mão.



COLOCAÇÃO DO AUDIOFONE NO OUVIDO

Para colocar o seu aparelho auditivo no ouvido, pegue-o com o polegar e o indicador e aproxime-o ao ouvido.

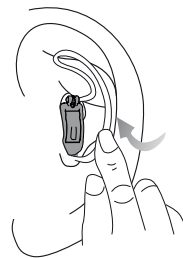


Situe a parte dianteira do audífono para o interior do canal na direção do tímpano e deslize-o brandamente.

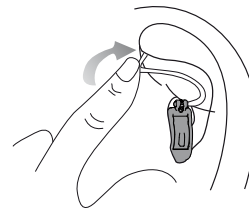


COLOCAÇÃO DO ADAPTADOR NO OUVIDO

Agora coloque o adaptador da concha de baixo para cima. Certifique-se de que a parte superior do adaptador esteja bem acoplada na zona da hélice.

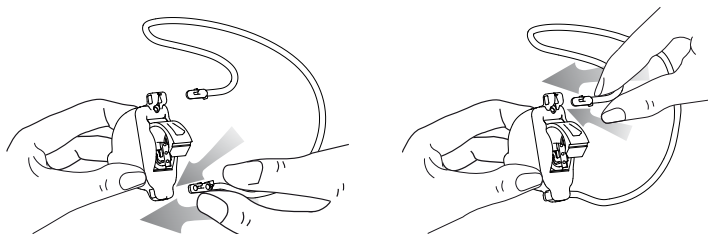


Passe o dedo pelo tubo do adaptador traçando um D para assegurar-se de que o adaptador D-Ring não desliza para fora da concha.



TROCA DO ADAPTADOR D-RING

Comprove que a cor (que indica o lado) seja a mesma no porta-pilhas e no adaptador e que seja do tamanho certo. Segure o audiofone numa mão e o adaptador na outra. Primeiro, coloque a parte inferior do adaptador empurrando-o no suporte inferior do audiofone. Depois coloque a parte superior do adaptador empurrando-o no suporte de fixação superior.

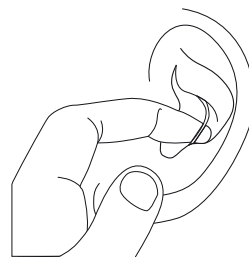


EXTRAÇÃO DO ADAPTADOR D-RING

Segure o audiofone numa mão e o adaptador na outra. Puxe os cliques superior e inferior com a outra mão (no sentido contrário ao das setas da ilustração) até que se desprendam do audiofone. Ao estirar, é importante manter os dedos o mais perto possível dos cliques para evitar qualquer dano.

RETIRADA DO AUDIOFONE DO OUVIDO

Deslize o dedo à volta da borda da concha até que este encontre o tubo do adaptador, separe-o da concha e puxe com cuidado para desalojar o audiofone do ouvido.



ALTERAÇÃO DE PROGRAMA

O seu audiofone está equipado com alteração de programa por estimulação acústica. Para o ativar, deverá acercar a mão (com os dedos fechados) paralela ao ouvido até escutar o aviso sonoro que confirmará a alteração do programa. Esta manobra exige um pouco de prática. Com a ajuda do seu audioprotésico será fácil obtê-la e conseguir uma máxima funcionalidade desta prestação.



 INFORMAÇÃO

- Limpe o seu audífone frequentemente, usando uma toalhinha nomeadamente para este efeito. (consulte o seu especialista).
- Recomenda-se a utilização periódica de um desumidificador, para manter o seu aparelho em óptimas condições de funcionamento. (Consulte o seu especialista).
- Tenha sempre uma pilha sobresselente à mão.

 ATENÇÃO!

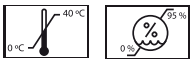
- No limpe o audífone com álcool, água oxigenada nem detergentes: use um pano macio humedecido.



Não molhe o audífone!

CONDIÇÕES AMBIENTAIS DE FUNCIONAMENTO

É recomendável usar audífonos na faixa de 0 / 40 °C (graus centígrados) para um funcionamento de excelência. E a humidade relativa para o seu armazenamento deveria ser, no máximo, de 95 %.



INDÍCIO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O audífone não funciona	Pilha gasta Audífone defeituoso	Trocar a pilha Consulte o seu especialista
Não tem volume suficiente	Filtro tampado ou obstruído	Eliminar obstrução Trocar o filtro
Som distorcido ou pouco nítido	Pilha fraca	Trocar a pilha

Atendimento ao cliente do fabricante:  +34 93 300 58 00
 helpdesk@microson.es

 NOTA

Em caso de dúvida ou para qualquer outro esclarecimento, contacte o seu audioprotésico ou distribuidor.

Félicitations !

Vous avez acheté un appareil auditif MICROSON équipé de la toute dernière technologie numérique.

Votre appareil auditif est le résultat d'années de recherche et de développement ; il est conçu pour que vous puissiez à nouveau profiter des sons de la vie.

L'équipe de Microson vous remercie de votre confiance et vous souhaite une bonne utilisation.

Veuillez lire et suivre les instructions de ce manuel afin d'éviter toute lésion ou dommage de votre appareil auditif. Ce manuel a été rédigé en respectant la Réglementation EN 1041 et ISO 15223-1.

Finalité prévue	66
Finalité thérapeutique	66
Élimination de l'appareil	66
Principes de fonctionnement	67
Symboles	68
Instructions de sécurité	69
Description de votre oreille	70
Position de l'appareil auditif dans votre oreille	70
Description de votre appareil auditif	71
Recommandations d'adaptation	72
Pile (insertion et remplacement)	73
Insérer l'appareil auditif dans l'oreille	74
Insérer l'adaptateur D-Ring dans l'oreille	75
Changer l'adaptateur D-Ring	76
Extraction de l'adaptateur D-Ring	76
Retirer l'appareil auditif de l'oreille	77
Changement de programme	77
Maintenance et soin	78
Cond. environnantes pour un bon fonctionnement	78
Solution des problèmes	79

Les appareils auditifs ont pour objectif d'amplifier le son de façon sélective et de le transmettre à l'intérieur de l'oreille, afin de compenser la perte d'audition des personnes atteintes d'un handicap auditif (hypoacousiques).

L'appareil auditif MICROSON Free ITC est recommandé pour compenser les pertes d'audition légères ou moyennes (mixtes ou de perception). Son utilisation est déconseillée chez les enfants.

Les aides auditives doivent être prescrites et adaptées par un professionnel de la santé auditive qui effectuera, de façon entièrement personnalisée, la programmation et le réglage spécifiques en fonction de la perte d'audition et de la morphologie. Par conséquent, l'utilisation d'appareils auditifs qui n'auraient pas été prescrits par un professionnel ou qui auraient été réglés pour quelqu'un d'autre peut être nocive pour votre audition.

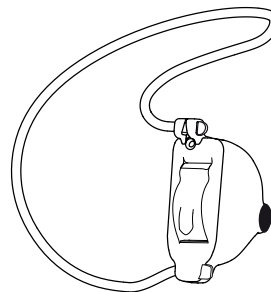
ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Chaque utilisateur doit déposer les appareils électriques ou électroniques au centre de tri sélectif de sa ville ou dans le commerce spécialisé pour la conservation, la protection et l'amélioration de l'environnement.

Lorsque votre appareil auditif arrive en fin de vie, remettez-le à votre audioprothésiste ou déposez-le dans un centre de tri sélectif afin de faciliter son traitement et son recyclage.

Au sein de l'Union européenne, les équipements portant ces symboles relèvent de la Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Amendée par la Directive 2003/108/CEE (RAEE).



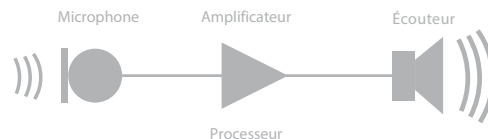
L'appareil auditif intra-canal (ITC In-the-Canal) est un appareil auditif qui s'adapte au conduit auditif externe (CAE) par le biais d'une coque où sont insérées toute la mécanique et l'électronique. Celle-ci est alimentée par une pile et est indiquée pour couvrir des pertes allant de légères à modérées.

Coque: Accessoire qui permet l'adaptation intra-auriculaire dans l'oreille.

Microphone: Capte le son et le transforme en signal électrique.

Amplificateur: Processeur numérique qui capte le signal et l'adapte aux paramètres introduits pour chaque perte.

Écouteur: Transforme à nouveau le signal électrique en son et le transmet amplifié vers l'oreille de l'utilisateur.





Ce symbole indique l'importance pour l'utilisateur d'être prudent lors de situations ou de processus susceptibles d'entraîner des lésions, des dommages ou d'altérer l'appareil auditif ou l'un de ses composants.



Mode d'emploi.

Indique qu'il est important de suivre les conseils et avertissements que contient ce document.



Avec la marque CE, Microson confirme que ses appareils auditifs respectent la Directive Européenne 93/42/ECC relative aux produits sanitaires.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ces instructions sont conformes aux exigences relatives à un composant d'application de type B de la norme IEC 60601-2-66. La surface du système auditif est classée comme un composant d'application de type B.



Le symbole du conteneur rayé indique que vous ne devez pas jeter votre appareil auditif avec les déchets ménagers. Vous devez le remettre à votre audioprothésiste ou le déposer dans un centre de tri sélectif pour appareils électroniques afin de protéger la santé et l'environnement.

AVERTISSEMENT !

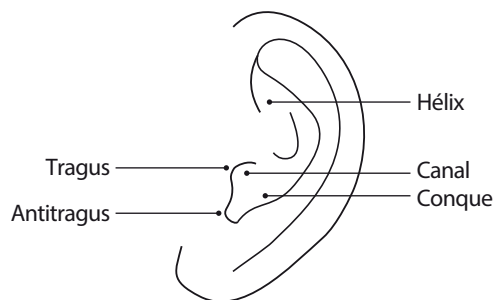
- Il est nocif d'avaler les piles. Tenez-les hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais votre appareil auditif et accessoires dans des zones contenant des équipements médicaux (traitements de Rayons X, haute fréquence, résonance magnétique ou thérapie à onde courte).
- N'utilisez pas votre appareil auditif ou accessoires dans des zones exposées à un danger d'explosion !

PRÉCAUTION !

- Protégez votre appareil auditif et accessoires contre l'humidité et les sources de chaleur.
- N'utilisez pas votre appareil auditif ou accessoires sous la douche, dans la baignoire ou si vous mouillez vos cheveux.
- Évitez que votre aide auditive ou accessoires souffre des chocs forts.
- N'utilisez pas de microondes ou autres dispositifs émetteurs de chaleur pour sécher ces aides auditives.

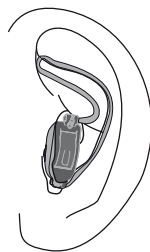
INFORMATION

- Bloquez la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Remplacez immédiatement les piles usées.
- Ne jetez pas les piles usées à la poubelle ! Remettez-les à l'audioprothésiste afin qu'elles soient correctement éliminées sans dommages pour l'environnement.

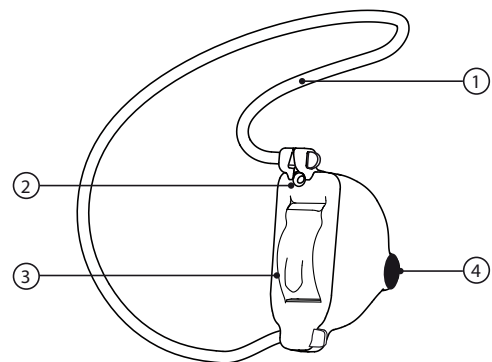


POSITION DE L'APPAREIL DANS VOTRE OREILLE

Pour une position idéale de l'appareil auditif il suffit de l'insérer légèrement depuis le tragus vers la paroi du canal. Pour s'assurer que la position est correcte, l'appareil doit être invisible de face et partiellement visible si l'on regarde de profil. L'adaptateur doit être correctement inséré dans la conque et l'hélix pour une fixation adéquate.



Free ITC



* Pile 10 - PR70 (EN60086)

- ① Adaptateur D-Ring
- ② Microphone
- ③ Porte-pile (Type 10) - PR70
- ④ Filtre pare-cérumen

*Taille réelle

L'audioprothésiste doit s'assurer que votre canal auditif soit suffisamment long pour contenir le Free ITC. (cf : insertion du Free ITC dans l'oreille). Si le canal est trop court, le Free ITC n'est donc pas l'appareil auditif adéquat.

Équipez l'adaptateur D-Ring Moyen au Free ITC (cf : comment équiper l'adaptateur D-Ring à l'appareil auditif) et insérez le Free ITC dans l'oreille (cf : insertion du Free ITC dans l'oreille).

⚠ Si l'adaptateur D-Ring ne s'adapte pas correctement, exerce une forte pression ou se déforme, essayez une autre taille d'adaptateur.

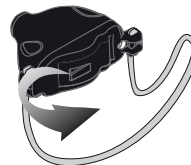
⚠ Vérifiez que l'adaptateur D-Ring ne soit pas trop ample car il risque de compromettre la contenance dans l'oreille. (Un ajustement peu ample est préférable à trop de pression).

⚠ Free ITC équipé avec l'adaptateur D-Ring doit entrer en contact à plusieurs endroits (depuis la paroi de la conque au pli avec l'hélix).

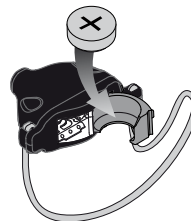
INFORMATION

Si vous ne trouvez pas d'ajustement qui s'adapte à vos besoins, évaluez l'adaptation d'un appareil auditif avec moule/coque sur mesure.

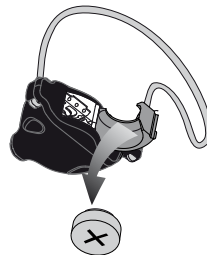
1- Ouvrez le compartiment de la pile.



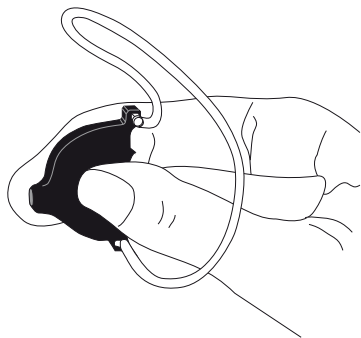
2- Placez la pile et fermez le compartiment de la pile.



3- Pour retirer la pile, mettez l'instrument vers le bas et laissez la pile tomber dans votre main.



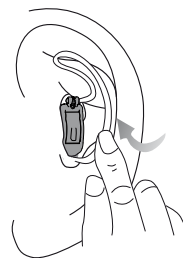
Pour insérer l'appareil auditif dans l'oreille, prenez-le à l'aide du pouce et de l'index et approchez-le de l'oreille.



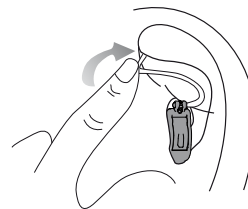
Placez la partie frontale de l'appareil auditif vers l'intérieur du canal en direction du tympan et insérez-le doucement.



Placez alors l'adaptateur de la conque du bas vers le haut. Vérifiez que la partie supérieure de l'adaptateur soit correctement insérée dans la zone de l'hélix.



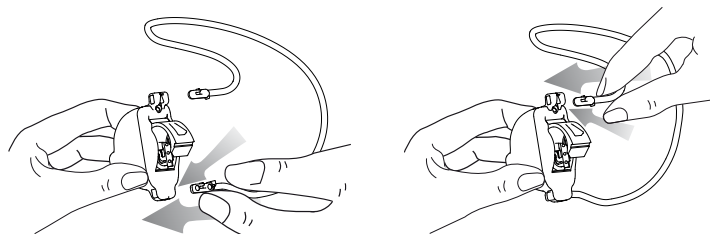
Passez le doigt dans le tube de l'adaptateur en traçant un D pour vérifier que l'adaptateur D-Ring ne glisse pas hors de la conque.



CHANGER L'ADAPTATEUR D-RING

Vérifiez que la couleur (qui indique le côté) du porte-pile soit la même que celle de l'adaptateur et que la taille soit correcte. Maintenez l'appareil auditif dans une main et l'adaptateur dans l'autre.

Placez en premier lieu la partie inférieure de l'adaptateur en la poussant dans le support inférieur de l'appareil auditif. Placez ensuite la partie supérieure de l'adaptateur en la poussant dans le support supérieur.



EXTRACTION DE L'ADAPTATEUR D-RING

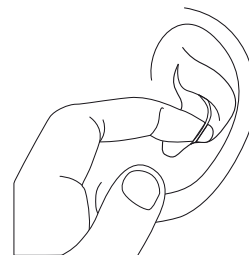
Maintenez l'appareil auditif dans une main et l'adaptateur dans l'autre.

Tirez les pinces supérieures et inférieures à l'aide de l'autre main (dans la direction opposée à celle des flèches de l'illustration) jusqu'à ce que l'appareil auditif se libère.

Au moment de tirer, il convient de maintenir les doigts le plus près possible des pinces, afin d'éviter tout dommage.

RETIRER L'APPAREIL AUDITIF DE L'OREILLE

Insérez votre doigt autour du bord de la conque, jusqu'à ce que votre doigt trouve le tube de l'adaptateur, séparez-le de la conque et tirez-le prudemment pour retirer l'appareil auditif de votre oreille.



CHANGEMENT DE PROGRAMME

Votre appareil auditif est doté d'un changement de programme par stimulation acoustique. Pour l'activer, il convient d'approcher votre main (doigts fermés) parallèle à l'oreille jusqu'à écouter l'alerte sonore confirmant le changement du programme.

Cette manœuvre peut demander un peu de pratique. Votre audioprothésiste vous aidera à obtenir cette pratique ainsi qu'une fonctionnalité maximale de cette prestation.



INFORMATION

- Nettoyez votre appareil auditif fréquemment à l'aide d'une lingette prévue à cet effet. (consultez votre spécialiste).
 - Il est recommandé d'utiliser régulièrement un déshumidificateur pour maintenir son aide auditive en parfaite condition de fonctionnement. (consultez votre spécialiste).

- Ayez toujours une pile de rechange sous la main.

ATTENTION !

- Ne nettoyez pas votre appareil auditif avec de l'alcool, de l'eau oxygénée ou des détergents : utilisez un linge doux humidifié.



Ne mouillez jamais votre appareil auditif !

COND. ENVIRONNANTES POUR UN BON FONCTIONNEMENT

Pour un fonctionnement optimal, il est recommandé d'utiliser vos aides auditives dans une fourchette de température de 0 / 40 °C (degrés Centigrades). De plus, l'humidité relative pour le stockage ne doit pas dépasser les 95 %.



SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil auditif ne fonctionne pas	Pile usée Appareil auditif défectueux	Remplacez la pile Consultez votre spécialiste
Le volume n'est pas suffisant	Embout bouché ou obstrué	Éliminez l'obstruction Remplacez le filtre
Son distordu ou peu clair	Pile usée	Remplacez la pile

Service clientèle du fabricant :



+34 93 300 58 00
helpdesk@microson.es

NOTE

En cas de doute ou de problème, veuillez contacter votre audioprothésiste ou le distributeur.

Modelo / Model: _____

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (L):

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (R):

Fecha de compra / Date of purchase:_____

Rev.1: _____

Rev.2: _____

Rev.3: _____

Rev.4: _____

Distribuidor / Sales Center:

PRODUCTO PRODUCT PRODOTTO PRODUTO PRODUIT	MODELO MODEL MODELLO MODELO MODÈLE	GTIN-13
FREE ITC	MICROSON FREE ITC BEIGE	8435281310289
	MICROSON FREE ITC BLACK¹	8435281310272

GMDN: 41209

¹BLACK: NEGRO NERO NOIR